

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 97.200.50 **Leden 2013**

Plovoucí předměty pro volný čas používané na vodě i ve vodě - Část 7: Další specifické bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro prostředky třídy E

ČSN
EN 15649-7
94 0930

Floating leisure articles for use on and in the water -
Part 7: Additional specific safety requirements and test methods for Class E devices

Articles de loisirs flottants a utiliser sur ou dans l'eau -
Partie 7: Exigences de sécurité et méthodes d'essai complémentaires propres aux dispositifs de Classe E

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im Wasser -
Teil 7: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für Artikel der Klasse E

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15649-7:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15649-7:2009. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 15649-7 (94 0930) z července 2010.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 15649-7:2009 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 15649-7 z července 2010 převzala EN 15649-7 převzetím originálu, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 15649-1:2009 nezavedena

EN 15649-2 zavedena v ČSN EN 15649-2+A1 (94 0930) Plovoucí předměty pro volný čas používané na vodě i ve vodě - Část 2: Informace pro spotřebitele

EN ISO 8665 zavedena v ČSN EN ISO 8665 (32 4010) Malá plavidla - Lodní pohonné pístové spalovací

motory – Měření výkonu a jeho záznam

Souvisící ČSN

ČSN EN 71-1 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 1: Mechanické a fyzikální vlastnosti

ČSN EN ISO 13857 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu k nebezpečným místům horními a dolními končetinami

ČSN EN 837-3 (25 7012) Měřidla tlaku – Část 3: Membránové a krabicové tlakoměry – Rozměry, metrologie, požadavky a zkoušení

ČSN EN 13138-1:2009 (83 2763) Plovací pomůcky pro výuku plavání – Část 1: Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro plovací pomůcky, které uživatel obléká

ČSN EN 13138-2 (83 2763) Plovací pomůcky pro výuku plavání – Část 2: Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro plovací pomůcky, které uživatel drží

ČSN EN 13138-3:2008 (83 2763) Plovací pomůcky pro výuku plavání – Část 3: Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro plovací sedadla

ČSN EN ISO 179-1 (64 0612) Stanovení rázové houževnatosti metodou Charpy – Část 1: Neinstrumentovaná rázová zkouška

ČSN EN ISO 4892-2 (64 0152) Plasty – Metody vystavení laboratorním zdrojům světla – Část 2: Xenonové lampy

ČSN EN ISO 6185-1 (32 0840) Nafukovací čluny – Část 1: Čluny s maximálním výkonem motoru 4,5 kW

ČSN EN ISO 6185-2 (32 0841) Nafukovací čluny – Část 2: Čluny s maximálním výkonem motoru od 4,5 kW do 15 kW

ČSN EN ISO 6185-3 (32 0842) Nafukovací čluny – Část 3: Čluny s maximálním výkonem motoru od 15 kW

ČSN ISO 431-1 (62 1527) Pryž – Vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer – Odolnost proti vzniku ozónových trhlin – Část 1: Zkoušení za statické a dynamické deformace

ČSN ISO 1817 (62 1510) Pryž, vulkanizovaná – Stanovení účinku kapalin

Citované předpisy

Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (2001/95/EC), v platném znění. V České republice je tato problematika upravena zákonem č. 102/2001 Sb., o obecné bezpečnosti výrobků, v platném znění.

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly k příloze A a k příloze B doplněny národní informativní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci a. s., Zlín, IČ 47910381, Ing. Martina Pavlínková

EVROPSKÁ NORMA EN 15649-7
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Listopad 2009

ICS 97.200.50

Plovoucí předměty pro volný čas používané na vodě i ve vodě -
Část 7: Další specifické bezpečnostní požadavky a metody zkoušení
pro prostředky třídy E

Floating leisure articles for use on and in the water -

Part 7: Additional specific safety requirements and test methods for Class E devices

Articles de loisirs flottants a utiliser sur ou dans l'eau -
Partie 7: Exigences de sécurité et méthodes d'essai
complémentaires propres aux dispositifs de Classe E

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch
auf und im Wasser -
Teil 7: Zusätzliche besondere sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüfverfahren für Artikel
der Klasse E

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2009-09-11.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 15649-7:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Předmluva 5

Strana

Úvod 6

1 Předmět normy 8

2 Citované dokumenty 8

3 Termíny a definice 8

4 Materiály 10

5 Konstrukce a funkční součásti člunů 10

5.1 Klimatizování 10

5.2 Integrita trupu 10

5.3 Ruční zvedání a přepravní prostředky 10

5.4 Úchyty vesel a vesla 10

5.5 Odvodnění trupu (drenáž) 11

5.6 Vlečné zařízení 11

5.7 Sedadla a systém jejich uchycení (pokud jsou dodávána jako běžné nebo volitelné vybavení) 11

6 Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení 11

6.1 Nejmenší plocha a nejvyšší přípustný počet osob 11

6.2 Statická stabilita člunu 11

6.3 Stabilita rozměrů při vstupu na člun a výstupu ze člunu 13

6.4 Maximální nosnost 13

6.5 Bezpečnostní lana a držadla 13

6.6 Zbytkový vztlak specifický pro čluny 14

6.7 Manévrovatelnost 14

7 Požadavky na provedení a metody zkoušení člunů 14

7.1 Obecně 14

7.2 Pevnost a provedení vlečného zařízení pro čluny 14

7.3 Zkouška veslováním (pokud se použije, viz 5.4) 14

7.4 Zkouška vodotěsnosti člunů 14

8 Standardní vybavení a příslušenství člunů 15

8.1 Požadavek 15

8.2 Zkoušení 15

9 Značení 15

10 Příručka uživatele 15

11 Vyloučení 16

Příloha A (normativní) Nafukovací kánoe, kajaky a a sit-on-top kajaky 17

A.1 Příslušné požadavky 17

A.2 Nejvyšší přípustný počet osob 17

A.3 Nosnost a objem úložného prostoru 17

A.4 Opěradla a opěry nohou pro kajaky 17

A.5 Bezpečnostní lana 17

A.6 Provozní zkouška kajaků a kánoí 17

Příloha B (normativní) Nukovací čluny poháněné plachtou nebo motorem 18

B.1 Příslušné požadavky pro čluny poháněné plachtou 18

B.2 Požadavky pro plavbu s motorovými čluny 20

Příloha C (informativní) Celkové uspořádání typické pro člun s trupem vyrobeným z nevyztuženého materiálu 23

Příloha D (informativní) Celkové uspořádání typické pro člun s trupem vyrobeným z vyztuženého materiálu 24

Příloha E (informativní) Celkové uspořádání typické pro člun/kajak s pádly 25

Příloha F (informativní) Příklady typického člunu třídy E 26

Bibliografie 27

Předmluva

Tento dokument (EN 15649-7:2009) vypracovala technická komise CEN/TC 136 *Sporty, hrací plochy a ostatní potřeby pro rekreaci*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2010 dát statut národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do května 2010.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován CEN na základě mandátu uděleného Evropskou Komisí a Evropským sdružením volného obchodu.

Tato norma je jednou ze souboru sestávajícího se ze sedmi norem týkajících se plovoucích předmětů pro volný čas používaných na vodě i ve vodě.



Výrobek musí splňovat požadavky podle odpovídající části normy a další požadavky podle EN 15649-1 a EN 15649-2. Pokud výrobek zahrnuje vícenásobné použití odpovídající několika třídám, musí splňovat požadavky všech těchto tříd.

Příloha A a příloha B jsou normativní.

Příloha C a příloha F jsou informativní.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Tato část normy zahrnuje čluny obvyklé konstrukce a návrhu o celkové délce od 1,2 metry (nenafouknutý, plochý) po vztlak 1 800 N. Tyto čluny jsou převážně určeny pro rekreační aktivity ve vodě a pro použití dětmi. Mohou se sem zahrnout také menší lehké čluny používané na jachtách, které sem patří díky rozměrům a malé čluny pro zvláštní použití (např. rybářské čluny). Tedy bez ohledu na hlavní skupinu uživatelů lze uvažovat také plavidla s motorem a plachetnice.



Tabulka 1 - Úvodní analýza rizik

Číslo	Typické výrobky	Místo použití	Funkce; oblast použití; účel/věková skupina	Typ pohybu/pohon	Umístění uživatele s ohledem na vybavení, zvednutí nad vodu	Předpokládané nevhodné použití	Dílčí riziko vztahované na prostředí vody	Konečné riziko	Prostředky ochrany normy/předpisy
E v pracovním programu	čluny pro dospělé a děti čluny téměř oválného tvaru s vesly se zrcadlem a bez zrcadla kánoe, kajaky pomocné čluny k jachtám	bazény; mořské pobřeží/ v blízkosti pobřeží; řeky; jezera	děti, dospělí	pádlování, veslování, plachtění, motor pasivní a aktivní použití ručně, unášením; pomocí třetí strany (vlečení)...	uvnitř člunu	přetížení; použití neplavci; jízda ve vlnách	unášení; převrhnutí; zachycení; nedostatečný dohled při použití dětmi...	U T O P E N Í	Tato evropská norma vyplňuje mezeru mezi EN ISO 6185 a EN 71

1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro plovoucí předměty pro volný čas klasifikované jako třída E pro použití na vodě i ve vodě podle EN 15649-1 bez ohledu na to, zda se vztlaku dosáhne nafukováním nebo se jedná o vnitřní vztlakový materiál.

Tento dokument (EN 15649-7) se používá spolu s EN 15649-1 a EN 15649-2.

Prostředky třídy E jsou určeny pro použití v oblastech pro koupání nebo v chráněných a bezpečných zónách u pobřeží.

POZNÁMKA 1 Typické výrobky patřící do třídy E:

- nafukovací čluny pro veslování nebo pádlování přibližně oválného tvaru se zrcadlem nebo bez zrcadla;
- kánoe a kajaky;
- nafukovací čluny vyrobené z plastových desek nebo z vyztužených materiálů;
- sada s motorem/sada s plachtami jako doplněk.

POZNÁMKA 2 Typické příklady míst použití prostředků třídy E:

- jízda z místa A do místa B pro zábavu;
- odpočinek na vodě;
- přesun od pobřeží k hlavnímu plavidlu, přeprava osob a nákladu (pomocný člun).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.